



**PERJANJIAN KERJA SAMA
ANTARA**



**FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS NEGERI MALANG**

DAN

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET**

Nomor : 27.10.3/UN32.2/KS/2021

Nomor : 3642/UN27.01/HK.07.00/2021

**TENTANG
TRI DHARMA PERGURUAN TINGGI DAN PROGRAM MERDEKA BELAJAR –
KAMPUS MERDEKA**

Pada hari Rabu tanggal Duapuluh Tujuh bulan Oktober tahun 2021 (27-10-2021), yang bertanda tangan di bawah ini:

- 1. Prof. Utami Widiati, M.A., Ph.D.,** : Dekan Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang (UM) dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Fakultas Sastra yang beralamat Jl. Semarang No.5, Sumbersari, Kec. Lowokwaru, Kota Malang, Jawa Timur 65145, selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA.**
- 2. Prof. Dr. Wardo, M.Hum.,** : Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret (UNS) dalam hal ini bertindak dalam jabatannya tersebut berdasarkan Keputusan Rektor Universitas Sebelas Maret, Nomor: 504/UN27/HK/2019 tanggal 09 Mei 2019 dengan demikian berwenang bertindak untuk dan atas nama Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret, berkedudukan dan beralamat Jalan Ir. Sutami No. 36 A, Ketingan, Jebres, Surakarta, untuk selanjutnya disebut sebagai, disebut **PIHAK KEDUA.**

PIHAK PERTAMA dan **PIHAK KEDUA** sepakat melaksanakan kerja sama dalam meningkatkan dan mengembangkan program Tri Dharma Perguruan Tinggi yaitu pendidikan, penelitian, dan pengabdian pada masyarakat, serta menerapkan program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka, termasuk publikasi bersama sebagaimana disebutkan dalam pasal-pasal berikut ini:

Pasal 1

Umum

1. Perjanjian kerja sama ini dilaksanakan dalam rangka Tri Dharma Perguruan Tinggi Dan Program Merdeka Belajar – Kampus Merdeka
2. Perjanjian Kerja Sama ini didasarkan pada Nota Kesepahaman/Kesepakatan Bersama antara Universitas Sebelas Maret dan Universitas Negeri Malang nomor: 24.2/UN27/KS/2020 dan nomor: 2.4.14/UN32/KS/2020 tanggal 2 April 2020 tentang Pendidikan, Penelitian, Pengabdian Kepada Masyarakat dan Tata Kelola.

Pasal 2

Tujuan Kerja Sama

Kerja sama ini bertujuan untuk memanfaatkan kemampuan sumberdaya yang dimiliki oleh kedua belah pihak secara maksimal dan sebaik-baiknya agar melaksanakan pembinaan dan pengembangan kedua perguruan tinggi, khususnya dalam meningkatkan Tri Dharma Perguruan Tinggi dan menerapkan program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka.

Pasal 3

Ruang Lingkup Kerja Sama

Dengan menggunakan segala sarana dan prasarana dan kemampuan yang dimiliki oleh kedua perguruan tinggi dan tanpa mengurangi tugas pokok kedua belah pihak, kerja sama ini dilakukan dengan mencakup hal-hal berikut:

1. Program studi di Lingkungan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret, yaitu S-1 Sastra Daerah/Jawa, S-1 Sastra Indonesia, S-1 Sastra Inggris, S-1 Sastra Arab, S-1 Ilmu Sejarah, S-2 Ilmu Linguistik, dan S-3 Linguistik
2. Detail lingkup pekerjaan yang dilaksanakan adalah sebagai berikut:
 - a. Pembinaan lembaga, kurikulum program studi yang sejenis, peningkatan kualitas dosen melalui program-program kursus, penataran, lokakarya, dan pelatihan-pelatihan.



**PERJANJIAN KERJA SAMA
ANTARA
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS NEGERI MALANG**



**DAN
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS SEBELAS MARET**

Nomor : 27.10.3/UN32.2/KS/2021

Nomor : 3642/UN27.01/HK.07.00/2021

**TENTANG
TRI DHARMA PERGURUAN TINGGI DAN PROGRAM MERDEKA BELAJAR –
KAMPUS MERDEKA**

Pada hari Rabu tanggal Duapuluh Tujuh bulan Oktober tahun 2021 (27-10-2021), yang bertanda tangan di bawah ini:

- Prof. Utami Widiati, M.A., Ph.D.,** : Dekan Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang (UM) dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Fakultas Sastra yang beralamat Jl. Semarang No.5, Sumbersari, Kec. Lowokwaru, Kota Malang, Jawa Timur 65145, selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA**.
- Prof. Dr. Wardo, M.Hum.,** : Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sebelas Maret (UNS) dalam hal ini bertindak dalam jabatannya tersebut berdasarkan Keputusan Rektor Universitas Sebelas Maret, Nomor: 504/UN27/HK/2019 tanggal 09 Mei 2019 dengan demikian berwenang bertindak untuk dan atas nama Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret, berkedudukan dan beralamat Jalan Ir. Sutami No. 36 A, Ketingan, Jebres, Surakarta, untuk selanjutnya disebut sebagai, disebut **PIHAK KEDUA**.

PIHAK PERTAMA dan **PIHAK KEDUA** sepakat melaksanakan kerja sama dalam meningkatkan dan mengembangkan program Tri Dharma Perguruan Tinggi yaitu pendidikan, penelitian, dan pengabdian pada masyarakat, serta menerapkan program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka, termasuk publikasi bersama sebagaimana disebutkan dalam pasal-pasal berikut ini:

Pasal 1

Umum

1. Perjanjian kerja sama ini dilaksanakan dalam rangka Tri Dharma Perguruan Tinggi Dan Program Merdeka Belajar – Kampus Merdeka
2. Perjanjian Kerja Sama ini didasarkan pada Nota Kesepahaman/Kesepakatan Bersama antara Universitas Sebelas Maret dan Universitas Negeri Malang nomor: 24.2/UN27/KS/2020 dan nomor: 2.4.14/UN32/KS/2020 tanggal 2 April 2020 tentang Pendidikan, Penelitian, Pengabdian Kepada Masyarakat dan Tata Kelola.

Pasal 2

Tujuan Kerja Sama

Kerja sama ini bertujuan untuk memanfaatkan kemampuan sumberdaya yang dimiliki oleh kedua belah pihak secara maksimal dan sebaik-baiknya agar melaksanakan pembinaan dan pengembangan kedua perguruan tinggi, khususnya dalam meningkatkan Tri Dharma Perguruan Tinggi dan menerapkan program Merdeka Belajar-Kampus Merdeka.

Pasal 3

Ruang Lingkup Kerja Sama

Dengan menggunakan segala sarana dan prasarana dan kemampuan yang dimiliki oleh kedua perguruan tinggi dan tanpa mengurangi tugas pokok kedua belah pihak, kerja sama ini dilakukan dengan mencakup hal-hal berikut:

1. Program studi di Lingkungan Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret, yaitu S-1 Sastra Daerah/Jawa, S-1 Sastra Indonesia, S-1 Sastra Inggris, S-1 Sastra Arab, S-1 Ilmu Sejarah, S-2 Ilmu Linguistik, dan S-3 Linguistik
2. Detail lingkup pekerjaan yang dilaksanakan adalah sebagai berikut:
 - a. Pembinaan lembaga, kurikulum program studi yang sejenis, peningkatan kualitas dosen melalui program-program kursus, penataran, lokakarya, dan pelatihan-pelatihan.

mahasiswa.

- d. **PARA PIHAK** berhak mengusulkan program-program/kegiatan-kegiatan dengan melibatkan Sumber Daya **PARA PIHAK**. Dalam hal ini pihak pengusul otomatis menjadi penanggung jawab pelaksanaan program yang diusulkan.

(2) KEWAJIBAN

- a. **PARA PIHAK** berkewajiban memberikan kesempatan kepada mahasiswa dari perguruan tinggi lain untuk dapat belajar lintas kampus, sehingga dapat mengembangkan wawasan mahasiswa tentang ke-Bhinneka Tunggal Ika-an, persaudaraan lintas budaya dan suku.
- b. **PARA PIHAK** berkewajiban mengalokasikan kuota untuk mahasiswa *inbound* maupun mahasiswa yang melakukan *outbound* (timbang-balik/resiprokal) dengan memperhatikan minat mahasiswa perguruan tinggi lain dan mempertimbangkan kemampuan PS pengelola di perguruan tinggi yang bersangkutan.
- c. **PARA PIHAK** berkewajiban melakukan pemantauan penyelenggaraan pertukaran mahasiswa.
- d. **PARA PIHAK** berkewajiban untuk menilai dan mengevaluasi hasil pelaksanaan pembelajaran pertukaran mahasiswa untuk kemudian dilakukan rekognisi terhadap SKS mahasiswa.
- e. **PARA PIHAK** berkewajiban untuk melaporkan kegiatan ke Pangkalan Data Pendidikan Tinggi setelah melakukan kordinasi dengan pihak fakultas **PARA PIHAK** yang berkaitan.
- f. **PARA PIHAK** berkewajiban untuk mengadakan program-program/kegiatan-kegiatan yang diatur secara bersama dalam Surat Perintah Kerja yang akan diatur kemudian agar sesuai dengan kepentingan pemenuhan Tri Dharma Perguruan Tinggi (Pendidikan, Penelitian, dan Pengabdian kepada Masyarakat).
- g. **PARA PIHAK** berkewajiban mendukung penyelenggaraan program-program/kegiatan-kegiatan yang diselenggarakan. Dukungan tersebut berupa sarana dan prasarana serta Sumber Daya Manusia, baik sebagai narasumber, peserta maupun sebagai panitia pelaksana kegiatan.

Pasal 7

Korespondensi

Setiap pemberitahuan dan/atau surat-menyurat dialamatkan sebagai berikut:

PIHAK PERTAMA

UNIVERSITAS NEGERI MALANG

U.p : FAKULTAS SASTRA

Alamat : Jl. Semarang No.5, Sumbersari, Kec. Lowokwaru, Kota Malang, Jawa Timur 65145

Telepon : (0341) 551312

Email : sastra@um.ac.id

PIHAK KEDUA

UNIVERSITAS SEBELAS MARET

U.p : FAKULTAS ILMU BUDAYA

Alamat : Jalan Ir. Sutami Nomor 36 A Kentingan, Jebres, Surakarta

Telepon : (0271) 635236

Email : fib@mail.uns.ac.id

Pasal 8

Lain-Lain

1. Segala hal yang belum diatur dalam Perjanjian Kerja Sama ini akan diatur kemudian berdasarkan azas musyawarah dan mufakat.
2. Jika terjadi perselisihan paham mengenai tafsiran Perjanjian Kerja Sama ini, maka **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** akan menyelesaikan dengan musyawarah untuk mencapai mufakat.

Pasal 9

PENUTUP

- (1) Perjanjian ini ditandatangani oleh **PARA PIHAK** sesuai dengan tempat, tanggal, bulan, dan tahun sebagaimana disebutkan pada awal Perjanjian, dibuat rangkap 2 (dua), bermaterai cukup, untuk setiap PIHAK, masing-masing mempunyai kekuatan hukum yang sama
- (2) Hal-hal lain yang belum diatur dalam Perjanjian ini akan diatur kemudian secara terpisah yang dituangkan dalam bentuk perjanjian tambahan (*addendum*) yang merupakan satu kesatuan dengan Perjanjian ini.

Demikian Perjanjian Kerja Sama ini dibuat dalam rangkap 2 (dua) dan ditandatangani oleh kedua belah pihak dan mempunyai kekuatan hukum yang sama.

PIHAK PERTAMA

Fakultas Sastra
Universitas Negeri Malang
Dekan,



Prof. Utami Widiati, M.A., Ph.D.

PIHAK KEDUA

Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Sebelas Maret
Dekan,



Prof. Dr. Warto, M.Hum.

Mengetahui

Wakil Rektor Perencanaan, Kerjasama, Bisnis, dan Informasi
Universitas Sebelas Maret



Prof. Dr. rer. nat. Sajidan, M.Si.

PIHAK KEDUA
Pusat Penelitian dan Pengembangan
Kebudayaan dan Bahasa
Jalan Sekeloa Selatan I No. 1
Jakarta Selatan

PIHAK PERTAMA
Fakultas Sastra
Universitas Negeri Malang
Jember



[Faint handwritten signature]

Prof. Dr. H. H. M. ...

Prof. Dr. H. H. M. ...

... dan informasi ...
... dan informasi ...

[Handwritten signature]

... dan informasi ...



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS SEBELAS MARET
FAKULTAS ILMU BUDAYA

Jalan Insinyur Sutami Nomor 36A Ketingan Surakarta 57126
Telepon (0271) 635236, Faksimile (0271) 634521
Laman <https://fib.uns.ac.id> Surel: fib@mail.uns.ac.id

SURAT PENGANTAR
No. 3919/UN27.01/TU.00/2021

Yth. Dekan Fakultas Sastra
Universitas Negeri Malang

No.	Uraian	Jumlah	KETERANGAN
1.	Dengan hormat kami kirimkan naskah kerjasama antar Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret dan Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang	1 bandel.	Terlampir kami sampaikan, naskah perjanjian kerjasama yang telah di tanda tangani. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Surakarta, 19 November 2021
Koordinator Tata Usaha



Arif Farida Tri Bejeki, S.Pd., M.Si.
NIP. 197811301999032001

KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
 RI
 UNIVERSITAS PADJARAN
 JARAGAN, CIREH, KABUPATEN INDRAMAYU, JAWA BARU

Jalan Sekeloa Selatan 1, Bandung 40132
 Telp. (022) 2537311 - 2537312
 Fax. (022) 2537313

REKAM JEJAK PELAJAR
TERAKHIR

No. Rekam Jejak Pelajar :
 00000000000000000000

No. Urut	Mata Kuliah	Nilai
1	Mata Kuliah 1	Nilai 100

Tanda Tangan dan Stempel
 Kepala Sekolah



Tanda Tangan dan Stempel
 Kepala Sekolah

FAKULTAS SASTRA
LEMBAR DISPOSISI

Rahasia

Segera

26 NOV 2021

Tgl. Terima

Agenda No:

No./Tgl. Surat

3919 / UN 27.01 / M 00 / 2021

Tal

Masalah bersama

Asal Surat

Univ - sebelas Maret

Disposisi dari

Tanggal	Disposisi	
	Dekan	<input checked="" type="checkbox"/>
	Wakil Dekan	<input type="checkbox"/>
	Ketua Jurusan	<input type="checkbox"/>
	Kabag TU	<input type="checkbox"/>
	Kasubbag	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>

Disposisi Kepada

Kepada	Paraf
Wakil Dekan	<input type="checkbox"/>
Ketua Jurusan	<input type="checkbox"/>
Ketua Prodi	<input type="checkbox"/>
Kepala Lab	<input type="checkbox"/>
Kabag TU	<input checked="" type="checkbox"/>
Kasubbag	<input type="checkbox"/>
Staf	<input type="checkbox"/>

ISI DISPOSISI

1	Disiapkan draf jawaban	<input type="checkbox"/>
2	Diproses, ditindaklanjuti, dijawab	<input type="checkbox"/>
3	Dibuatkan draf surat tugas/izin	<input type="checkbox"/>
	Pendidikan	<input type="checkbox"/>
	Penelitian	<input type="checkbox"/>
	Karya Ilmiah	<input type="checkbox"/>
	Jurnal	<input type="checkbox"/>
	Pengabdian	<input type="checkbox"/>
	Pendukung	<input type="checkbox"/>
	Remunerasi ★	<input type="checkbox"/>

4	Tanda terimakasih dikirim	<input type="checkbox"/>
5	Diberi pertimbangan	<input type="checkbox"/>
6	Diketahui	<input type="checkbox"/>
7	Dimonitor	<input type="checkbox"/>
8	Digandakan	<input type="checkbox"/>
9	Diedarkan	<input type="checkbox"/>
10	Diarsipkan	<input checked="" type="checkbox"/>

Catatan :

Handwritten signature and date: 26/11/2021